

## اتفاقية توأمة بين محافظة البقاع في الجمهورية اللبنانية ومحافظة ريف دمشق في الجمهورية العربية السورية

انطلاقاً مما نصت عليه معاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق الموقعة بين البلدين بتاريخ 1991/5/22، والاتفاقات الموقعة والمكتملة لها ورغبة من المحافظتين في تفعيل العلاقات وتعميق روابط الأخوة وتسريع وتيرة التكامل بينهما في مختلف المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والرياضية والتربوية فقد اتفقتا على ما يلي:

### مادة أولى: في الجانب الخدمي

- التعاون مع الجهات المختصة على تطوير وتحسين الطرق التي تربط بين المحافظتين وتقديم التسهيلات لعبور الآليات والأشخاص.
- مواكبة عملية إعادة تأهيل الخط الحديدي بين الزبداني ورياق مروراً بجميع المحطات الموجودة على طول هذا الخط الأمر الذي يسهل نقل البضائع والأشخاص والمجموعات السياحية.
- المساهمة في التنمية الاقتصادية من خلال تشجيع وتسهيل التعاون بين الفعاليات الاقتصادية في المحافظتين.

### مادة ثانية: في الجانب الصناعي

- تشجيع إقامة المعارض لجميع المنتجات الوطنية في كلا المحافظتين وتقديم التسهيلات لإنجاحها بالتعاون مع غرف التجارة والصناعة والزراعة في المحافظتين.
- تشجيع الاستثمارات الصناعية والتعريف بالمناطق الصناعية والحرفية في المحافظتين.

### مادة ثالثة: في الجانب البيئي والزراعي

- التعاون في وضع الحلول المشتركة لمعالجة مشكلة النفايات الصلبة والسائلة.
- العمل على تطوير خطط التشجير في المحافظتين، والعناية بالغابات المشتركة وحمايتها.
- السعي مع الجهات المختصة لإقامة محمية بيئية مشتركة بين المحافظتين وعلى رقعة جغرافية مشتركة تحدد لاحقاً.

### مادة رابعة: في الجانب الثقافي

- إقامة الأسابيع والمعارض الثقافية والفنية والتربوية المتبادلة بين المحافظتين.
- تطوير وتفعيل إقامة التجمعات الكشفية والشبابية بين المحافظتين وإقامة المباريات الرياضية على أنواعها.

### مادة خامسة: في الجانب السياحي

- تشجيع السياحة الداخلية بين المحافظتين وتبادل الخبرات وتقديم التسهيلات اللازمة لذلك.
- إصدار النشرات والبروشورات التي تعرّف بالمناطق والفعاليات السياحية في كل من المحافظتين وإصدار نشرة مشتركة بينهما.
- تشجيع الرحلات السياحية اللازمة وخاصة منها الطلابية والشبابية وسائر الفعاليات الشعبية.

### مادة سادسة: في الجانب الإعلامي

- التعاون مع الجهات الإعلامية المختصة على إعداد وإنتاج برامج إعلامية مشتركة تعرف بالتراث الثقافي والسياحي والاجتماعي المشترك بين المحافظتين.



– تبادل الاقتراحات لتسمية شوارع وساحات عامة بأسماء أعلام وطنية من كلا المحافظتين.

#### مادة سابعة: في الجانب الصحي

- التأكيد على استمرار وتفعيل حملات التلقيح التي تقام في المحافظتين بنفس المواعيد والمساهمة في إنجازها.
- إقامة معارض متبادلة للأدوات والتجهيزات الطبية والمنتجات الدوائية الوطنية المنشأ.

#### مادة ثامنة:

تشكل برئاسة كل من المحافظين أو من ينوب عنهما لجنة مشتركة مؤلفة من ثلاثة أعضاء من كل جانب لمتابعة تنفيذ هذه الاتفاقية وذلك بالتنسيق والمتابعة مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني.

#### مادة تاسعة:

يعمل بهذه الاتفاقية فور التوقيع عليها

حررت ووقعت على ثلاث نسخ في زحلة بتاريخ 2004/6/1

محافظ البقاع

القاضي أنطوان سليمان

محافظ ريف دمشق

الدكتور صلاح كناج